

VITA VACUMAT® 6000 M

Manual do Usuário



VITA Determinação de Cor

VITA Comunicação de Cor

VITA Reprodução de Cor

VITA Controle de Cor

Versão 09.19



VITA – perfect match.

VITA

Índice

1	Prefácio	4
2	Fornecimento	5
2.1	Painel de comando VITA vPad	5
2.2	Acessórios (sujeito a custos adicionais)	5
3	Informações técnicas	6
4	Dados técnicos	6
4.1	Dimensões/Pesos	6
4.2	Dados elétricos	6
4.2.1	Aparelho de queima	6
4.2.2	Bomba de vácuo	6
5	Utilização prevista	7
6	Avisos de segurança	7
6.1	Pictogramas	7
7	Condições ambientais	8
8	Funções de segurança	8
9	Montagem e colocação em funcionamento	9
9.1	Local de instalação	9
9.2	Ligações do aparelho	9
9.3	Indicador de status	10
9.4	Fusíveis	10
9.5	Observações sobre as placas de identificação	10
9.6	Ligação do aparelho à rede de alimentação	11
9.7	Desligamento do aparelho, colocação fora de serviço	11
10	Limpeza do aparelho de queima	12
10.1	Queima de limpeza da câmara de queima	12
10.2	Isolamento da câmara de queima	12
11	Marcação CE	12
12	Ventiladores	12
13	Queda da tensão de alimentação	13
14	Garantia e responsabilidade	13
14.1	Peças de reposição	13
14.2	Assistência Técnica	13
15	Índice alfabético	14

1 Prefácio

Prezado(a) cliente,

obrigado pela sua decisão de adquirir um VACUMAT VITA 6000 M. O comprovadíssimo sistema de aquecimento para aparelhos de queima de cerâmica garante a você resultados de queima uniformes em todos materiais de cerâmica por muitos anos, graças à mufla de queima de quartzo Kanthal e ao material de isolamento recém desenvolvido.

O controle de temperatura de alta qualidade e o ajuste automático de temperatura asseguram uma precisão de mais ou menos 1°C.

O aparelho foi concebido com tecnologia de ponta e atende todas as normas internacionais de segurança. No entanto, a manipulação incorreta pode causar sérios riscos - Por favor, leia este Manual do Usuário e siga atentamente as orientações.

A observação das instruções ajuda a evitar perigos, reduz os custos de reparo e o tempo de inatividade, além de contribuir para a maior durabilidade do aparelho. Todas as imagens e desenhos contidos neste Manual do Usuário destinam-se exclusivamente para fins ilustrativos e não são relevantes quanto aos detalhes construtivos do aparelho.

O Manual do Usuário deve estar sempre disponível junto ao aparelho. As instruções deste manual devem ser lidas e aplicadas por todas as pessoas que estejam encarregadas da operação, resolução de problemas durante o funcionamento, conservação e limpeza (manutenção, inspeção, reparo) com ou no aparelho.

Desejamos a você muita satisfação e sucesso com o VITA VACUMAT 6000 M.

Direitos autorais

Este Manual do Usuário deve ser tratado em caráter confidencial. Deve ser utilizado somente pelas pessoas autorizadas. A disponibilização a terceiros é permitida somente mediante aprovação expressa por escrito da VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Todos os documentos estão protegidos no âmbito da lei de direitos autorais.

A transmissão, bem como a reprodução de documentos, mesmo que apenas trechos, a utilização e divulgação de seu conteúdo não está permitida sem autorização expressa por escrito.

A falta de observação das condições acima mencionadas é passível de punição e indenização.

Reservamo-nos todos os direitos de propriedade industrial e intelectual.

2 Fornecimento

Aparelho completo em caixa especial contendo:

- 1 forno de queima **VITA VACUMAT 6000 M laqueado (antracite, vermelho carmim, azul céu, preto profundo, azul turquesa, branco tráfego) ou em aço inoxidável**
- | | Nº do artigo |
|---------------------------------------|--------------|
| • 1 cabo de rede, 200 cm | |
| • 1 mangueira de vácuo VITA , 200 cm | D33218 |
| • 1 base de queima | D23294 |
| • 1 tubo luminoso indicador de status | D47225 |
| • 1 pinça de forno | D20191 |
| • 1 suporte de queima G | B009NU |
| • 1 Avisos de segurança VITA | 10526M |
| • 1 folheto do conceito VITA VM | 1218 |
| • 1 Manual do Usuário | 1626/1 |

2.1 Painel de comando VITA vPad

O VITA VACUMAT 6000 M pode ser equipado com os seguintes painéis de comando:

- VITA vPad comfort
- VITA vPad excellence

i Para a operação de 2 ou mais VITA VACUMAT 6000 M/ VITA VACUMAT 6000 MP e VITA ZYRCOMAT 6000/6100 MS de um VITA vPad excellence, é necessário uma Switchbox com cabo de ligação adicional. Para a operação com uma bomba de vácuo VITA para até 4 VITA VACUMAT 6000 M ou VITA VACUMAT 6000 MP, são necessários o VITA MultiPump e o VITA vPad excellence.

Leia adicionalmente as informações no manual de instruções do painel de comando VITA vPAD correspondente.

2.2 Acessórios (sujeito a custos adicionais):

- Conjunto de painéis laterais VITA VACUMAT 6000 M, 2 peças cada.
- Bomba de vácuo VITA: 230/240V, 50/60 Hz, 115V, 50/60 Hz ou 100V/60 Hz.
- FDS (Firing-Data-System) - Programa de gerenciamento de dados de queima para PC
- Conjunto de números VITA (ímãs, nº 1 a 4)
- VITA Switchbox para o comando de fornos múltiplos
- VITA MultiPump para o abastecimento de até quatro fornos de queima com apenas uma bomba de vácuo VITA

3 Informações técnicas

Obtenha sucesso e lucre com as vantagens do VITA VACUMAT 6000 M:

- tecnologia de queima inovadora e materiais de alta tecnologia na câmara de queima para uma distribuição ainda mais homogênea de calor
- mufla de queima de longa vida útil (Made in Germany) e sistema elétrico confiável para obtenção de bons e consistentes resultados de queima
- Variados programas de monitorização e de serviços para um máximo em conforto de trabalho, segurança e economia de tempo, por exemplo,:
 - Prevenção automática de condensações na câmara de queima (VITA AntiCon)
 - Ajuste automático da temperatura de +/-1 °C a cada início de programa (VITA AutoAdjust)
 - Função de limpeza automática (VITA SpecialClean)
 - Resfriamento rápido controlado e modo noturno de economia de energia (VITA Energy Efficiency)
- Controle até quatro fornos com apenas um VITA vPad
- Abasteça com o VITA MultiPump até quatro fornos com apenas uma bomba de vácuo
- Graças ao VITA Energy Efficiency é possível economizar até 70% dos custos de energia
- Obtenha todas as informações em um só local com o VITA vPad – parâmetros de programa, instruções de processamento integrados para produtos VITA, fotos de pacientes e todos os dados de processo das queimas
- Monitoramento automático de ciclos de manutenção garante a estabilidade de seus aparelhos
- Navegação inteligente do menu em todos os VITA vPad facilita a operação intuitiva do aparelho de queima
- Indicador ótico do estado operacional

4 Dados técnicos

4.1 Medidas/Pesos

- Largura: 230 mm
- Profundidade: 325 mm
- Altura: 444 mm
- Carcaça, peso: em aço laqueado: 13 kg
- Tamanho efetivo da câmara de queima Diâmetro: 90 mm, Altura: 55 mm
- Temperatura da câmara de queima: máx. 1200 °C

4.2 Dados elétricos

4.2.1 Aparelho de queima

- Ligação elétrica: 230V CA, 50 Hz
ou 100/110V CA, 50/60 Hz
- Consumo de energia: máx. 1500 Watts

4.2.2 Bomba de vácuo

- Ligação elétrica: 230V, 50/60 Hz
ou 100/110V, 50/60 Hz
- Consumo de energia: máx. 200 Watts
- Vácuo final: < 960 mbar
- Dimensões: 320 x 110 x 220 mm
- Peso: aprox. 6,4 kg

5 Utilização prevista

Conceitos básicos para a construção do aparelho

O aparelho foi construído com tecnologia de ponta e de acordo com reconhecidas regras técnicas de segurança. No entanto, sua utilização indevida pode provocar riscos para a vida e a saúde do usuário ou de outras pessoas, bem como causar danos ao aparelho e a outros bens materiais.






Modos de operação não permitidos

A operação do aparelho não é permitida com fontes de energia, produtos, etc., que sejam classificados como substâncias perigosas ou que causem qualquer forma de impacto sobre a saúde do pessoal de operação, ou com dispositivos alterados pelo usuário.

Modos de operação admissíveis

A operação do aparelho é permitida somente se as instruções contidas neste Manual do Usuário tiverem sido lidas e compreendidas, bem como observados os procedimentos aqui descritos. É considerado impróprio qualquer outro uso além do indicado, como o processamento de outros produtos diferentes daqueles previstos para esta finalidade, bem como a manipulação de materiais ou substâncias perigosas. Neste caso, o fabricante/fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes. O risco fica exclusivamente a cargo do usuário.

6 Avisos de segurança

6.1 Pictogramas		
Voltagem perigosa	Este pictograma adverte sobre voltagem perigosa. Antes de ser aberto, o aparelho deve ser desligado retirando o plugue da tomada elétrica.	
Superfície quente	Este pictograma chama a atenção para superfícies quentes. Possibilidade de ocorrer queimaduras.	
Descarte seletivo	Observar as regras de eliminação de aparelhos elétricos/ eletrônicos; eliminação não deve ocorrer através do lixo residencial. A barra preta sob o símbolo "lata de lixo" significa que o aparelho foi colocado no mercado depois de 13.08.2005. Observe que este aparelho está sujeito à Diretiva 2002/96/CE (REEE) e às leis nacionais aplicáveis em seu país e que deverá ser descartado de acordo com os procedimentos adequados. Entre em contato com seu revendedor caso o aparelho deva ser descartado.	
Aviso	Este pictograma chama a atenção para situações perigosas com possíveis danos a pessoais ou materiais.	
Informações	Este pictograma chama a atenção para recomendações úteis, explicações e informações complementares sobre como manipular o aparelho.	

7 Condições ambientais

- Utilização em espaços internos
- Temperatura ambiente de 2°C a 40°C
- Umidade relativa do ar de 80% a 31°C
- Altitude máxima de 3800 m acima do nível do mar N.
- Flutuações da tensão nominal não superiores a +/- 10% da tensão nominal

8 Funções de segurança

O aparelho de queima é operado através de um painel de comando,

VITA vPad comfort ou VITA vPad excellence

equipado com as seguintes funções de segurança e monitoramento:

- Prevenção automática de condensação dentro da câmara de queima (VITA AntiCon)
- Ajuste automático de temperatura de +/-1 °C durante o início de cada programa (VITA AutoAdjust)
- Função de limpeza automática (VITA SpecialClean)
- Controle de esfriamento rápido e modo noturno de economia de energia (VITA Energy Efficiency)
- Monitoramento dos sensores de temperatura
- Monitoramento de temperatura
- Monitoramento de vácuo
- Proteção contra queda de tensão
- Monitoramento do elevador

9 Montagem e colocação em funcionamento

9.1 Local de instalação

- O aparelho deve ser instalado em uma área aquecida e seca, de forma que a distância entre a parede mais próxima seja de no mínimo 25 cm (consulte adicionalmente a seção 7, "Condições ambientais").
- No caso de temperaturas abaixo de 15°C (p.ex., após o transporte), deixar o aparelho descansar por aprox. 30 min antes de colocá-lo em funcionamento.
- Observar que a superfície de instalação do aparelho seja resistente à temperatura. A irradiação e o aquecimento do aparelho devem encontrar-se em uma faixa que não ofereça perigo. No entanto, é possível que as superfícies de móveis e os revestimentos sensíveis dos mesmos, que se encontrem expostos constantemente ao calor, venham a descolorir com o passar do tempo.
- Evitar a incidência de luz solar direta sobre o aparelho.
- Não colocar nenhum objeto inflamável próximo ao aparelho. Não deixar o painel de comando VITA vPad diretamente na faixa de radiação de calor da câmara de queima.
- Não instalar o aparelho de forma de forma que dificulte o acionamento do interruptor principal e o desligamento do plugue da tomada.

Para a colocação em funcionamento, leia adicionalmente o manual de instruções correspondente do painel de comando.

9.2 Ligações do aparelho



9.3 Indicador de status

O indicador ótico de status exibe os seguintes estados de operação:

- Verde – Aparelho em standby
- Azul – Programa ativo
- Vermelho – Erro

Leia adicionalmente o manual de instruções do VITA vPad.

9.4 Fusíveis




Na parte traseira do aparelho (consulte seção 9.2), encontram-se 2 fusíveis para o aparelho. As placas de identificação fornecem informações sobre os fusíveis utilizados no aparelho. Fusíveis com outros valores não devem ser utilizados.

Modelo 230V

T 8 H 250 V

Modelo 100/110V

T 15 H 250 V

9.5 Observações sobre as placas de identificação		
Voltagem perigosa	Este símbolo adverte sobre voltagem perigosa. Antes de ser aberto, o aparelho deve ser desligado retirando o plugue da tomada.	
Tensão residual	Em caso de remoção da placa traseira, tenha em mente que as peças na placa de circuito impresso que se encontra na região da fonte de alimentação podem apresentar tensão residual de até 400 volts, inclusive com o aparelho desligado.	
Aviso	Não colocar nenhum objeto na região da bandeja de elevação. Ao ligar o aparelho, o dispositivo de elevação se desloca para a posição inferior. Utilize a bandeja de suporte extensível lateral para a colocação de objetos de queima .	

O fabricante estará isento de responsabilidade por acidentes causados ao usuário por manuseio do aparelho aberto!

Sob nenhuma circunstância o aparelho deve ser colocado em funcionamento sem a base de queima.

Em caso de operação contínua (temperatura final máx., tempo de queima máx.), as peças da câmara de queima podem alcançar temperaturas elevadas (acima de 70°C). Não toque na câmara de queima aberta enquanto o aparelho estiver ligado. Risco de contato com peças sob tensão ou quentes.

9.6 Ligar o aparelho à tensão de alimentação

⚠ Atenção! Antes da colocação em funcionamento, observar os avisos de segurança na seção 6!

Para as ligações, consulte o item 9.2

- Ligar o cabo de ligação no painel de comando VITA vPad e no aparelho de queima.
- Encaixar indicador de status.
- Conectar a bomba de vácuo, a ligação elétrica e a conexão da mangueira.
- Ligar o aparelho à tensão de alimentação com o cabo de ligação fornecido.

⚠ Atenção! Evitar ligação elétrica em tomadas de extensão, pois a sobrecarga pode conduzir a um risco de incêndio.

- Ligar o aparelho com o interruptor principal, o dispositivo de elevação se desloca para a posição inferior.
- Limpar a bandeja de elevação e sua vedação (Partículas de poeira do isolamento do transporte do aparelho).
- Montar a base de queima sobre a bandeja de elevação.

⚠ Atenção! Sob nenhuma circunstância deve-se colocar o aparelho em funcionamento sem a base de queima!

9.7 Desligar o aparelho, colocar fora de serviço

No caso da não utilização do aparelho, o elevador na câmara de queima deve voltar para a posição inicial e o aparelho deve ser desligado com o interruptor inicial (consultar seção 9.2).

O fechamento da câmara de queima protege o isolamento e evita a absorção de umidade.

Leia adicionalmente o manual de instruções do VITA vPad em utilização.

10 Limpeza do aparelho de queima

Retirar o plugue da tomada antes de qualquer limpeza!

Não é necessário fazer a limpeza do espaço interno da câmara de queima. Limpar regularmente a parte exterior do forno com um pano úmido contribui para uma melhor performance do aparelho.

Nunca utilize produtos de limpeza ou fluidos inflamáveis durante trabalhos de limpeza.

10.1 Queima de limpeza para a câmara de queima

Leia adicionalmente as observações sobre a queima de limpeza no manual de instruções do VITA vPad.

10.2 Isolamento da câmara de queima

A câmara de combustão contém fibras minerais cerâmicas como material isolante (nº de índice 650-017-00-08), que são classificados como cancerígenos da CAT 2 (anexo VI, CE 1272/2008).

Durante trabalhos na câmara de queima ou durante a troca da mufla de queima, poeiras de fibra podem ser liberadas.

A exposição à poeira pode, eventualmente, ter efeito cancerígeno ao ser inalado, além de irritações na pele, olhos e no aparelho respiratório. Proceda da seguinte forma ao trocar a mufla de queima:

- Utilize vestuário de proteção com mangas compridas
- Utilize óculos e luvas de proteção
- Utilize aspiração de pó ou máscara de segurança FFP 2.

Após o término do trabalho, enxaguar a poeira da pele desprotegida com água fria. Vestuário de trabalho usado deve ser lavado separadamente.

11 Marcação CE

Com a marcação CE, declara-se juridicamente que o aparelho atende todas as exigências essenciais da Diretiva 2006/95/CE (Diretiva de Baixa Tensão), bem como da Diretiva 2004/108/CE (Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética).

12 Ventiladores

O aparelho está equipado com um ventilador. O ventilador é acionado termicamente, o ligar e desligar, bem como a velocidade são controlados automaticamente. O ventilador impede o aquecimento excessivo do próprio aparelho e contribui para a segurança operacional geral. No caso de falha do ventilador, uma mensagem de erro é exibida no display (para isso, consulte a seção "Mensagens de erro" no manual de instruções do VITA vPad).

Por motivos de segurança, o aparelho não deve ser operado sem o ventilador. A cobertura superior da câmara de queima, bem como as aberturas da cobertura traseira nunca devem estar obstruídas ou entupidas.

13 Queda da tensão de alimentação

O aparelho está equipado com uma proteção contra queda de tensão. Este elemento evita a interrupção de programas e, com isso, uma falha na queima em caso de uma breve queda de tensão. A proteção é ativada instantaneamente caso a tensão de alimentação caia durante a execução de um programa de queima.

Queda de tensão de alimentação inferior a aprox. 15 seg.

O programa continua sendo executado e não será interrompido, o display fica fora de serviço neste período. Após o restabelecimento da tensão de alimentação, o display exibe novamente o programa em andamento.

Queda de tensão de alimentação com duração superior a aprox. 15 seg.

O programa é interrompido e o display fica fora de serviço. Após o restabelecimento da tensão de alimentação, o display mostra as informações sobre a queda de energia.

⚠ Atenção! Após o reestabelecimento da tensão de alimentação, o tempo necessário para a reativação do VITA vPad é de aprox. 20 seg.

14 Garantia e responsabilidade

A garantia e a responsabilidade dependem das condições contratuais especificadas.

i Em caso de mudanças do software sem conhecimento ou autorização da VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, estará invalidada qualquer reclamação de garantia e responsabilidade.

14.1 Peças de reposição

As peças de reposição devem atender os requisitos técnicos especificados pelo fabricante. Isto sempre é garantido com peças de reposição originais da VITA.

14.2 Assistência Técnica

Para obter mais informações sobre o aparelho, visite o site:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

Em **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen / Software Updates** estão disponíveis atualizações do software para download. Além disso, em **Service / Update Messenger** você encontra uma possibilidade de registrar-se para ser notificado automaticamente através do **Update-Messenger** por e-mail acerca das informações atuais do aparelho.

Para questões técnicas sobre o aparelho, bem como para serviços de reparo e garantia, as seguintes opções de contato estão disponíveis:

E-Mail: info@vita-zahnfabrik.com

Tel. +49 (0) 7761 / 562 -222



15 Índice

A		M	
Acessórios	5	Marcação CE	12
Assistência Técnica	13	Modos de operação admissíveis	7
Avisos de segurança	7	Modos de operação não permitidos	7
B		Montagem e colocação em funcionamento	9
Bandejas de suporte	10	O	
C		Operações de limpeza	12
Colocação em funcionamento	11	P	
Condições ambientais	8	Peças de reposição	13
D		Pictogramas	7
Dados elétricos	6	Placas de identificação	10
Dados técnicos	6	Proteção contra queda de tensão	13
Descrição geral	6	Q	
Desligar o aparelho	11	Queda de tensão de alimentação	13
Dimensões/Pesos	6	R	
Direitos autorais	4	Responsabilidade	10, 13
Duração da queda da tensão de alimentação	13	U	
E		Utilização prevista	7
Eliminação	7	V	
F		Ventiladores	12
Fornecimento	5	VITA vPad comfort	5
Funções de segurança	8	VITA vPad excellence	5
Fusíveis	10		
G			
Garantia	13		
I			
Indicador de estado	9, 10		
Informações técnicas	6		
L			
Ligações do aparelho	9		
Ligar o aparelho à tensão de alimentação	11		
Limpeza do aparelho	12		
Local de instalação	9		

Com o exclusivo sistema VITA SYSTEM 3D-MASTER, todas as cores dos dentes naturais são determinadas de forma sistemática e perfeitamente reproduzidas.



Nota importante: Nossos produtos devem ser utilizados de acordo com o manual de instruções. Não nos responsabilizamos por danos causados em virtude de manuseio ou uso incorretos. O usuário deverá verificar o produto antes de seu uso para atestar a adequação do produto à área de utilização pretendida. Não será aceita qualquer responsabilização se o produto for utilizado juntamente com materiais e equipamentos de outros fabricantes que não sejam compatíveis ou permitidos para uso com nosso produto e assim causem danos. O VITA Modulbox não é um componente obrigatório do produto. Data de publicação deste manual de instruções: 09.19

O VITA VACUMAT® 6000 M possui a marcação CE com relação às diretivas 2006/95/CE, 2004/108/CE e 2011/65/CE.

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
[facebook.com/vita.zahnfabrik](https://www.facebook.com/vita.zahnfabrik)